

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 127 (2001)  
**Heft:** 38: Interkontinental Lernen

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# WETTBEWERBE

Auftraggeber, Betreuer

Objekt, Aufgabe, Volumen

Verfahren, Preissumme

## Wettbewerbe

Association La Paix du Soir, Etablissement médico-social Secrétariat de l'EMS La Paix du Soir, Ch. de Longeraie 5, 1052 Le Mont-sur-Lausanne, Tel. 021/652 22 33, Fax 652 22 85	<b>Etablissement médico-social Mont-sur-Lausanne VD</b> Transformation avec agrandissement ou la démolition avec reconstruction, 78 lits	Concours de projets à un degré, procédure ouverte Somme globale des prix: 140 000 Fr.
Hauptverwaltung E.ON Energie AG (D) Betreuung: AS&P – Albert Speer und Partner GmbH, Hedderichstrasse 108–110, D-60596 Frankfurt am Main	<b>Geschäftsgebäude E.ON Frankfurt am Main (D)</b> Büro- und Wohngebäudekomplex NF: 90 000 m <sup>2</sup>	Begrenzt offener, einstufiger, anonymer Realisierungswettbewerb mit 26 Teilneh- mern; Gesamtpreissumme: 300 000 Euro
Süddeutscher Verlag, München Betreuung: Böhm, Glaab, Sandler und Partner, Wörthstr. 13, D-81667 München	<b>Verwaltungshochhaus Süddeutscher Verlag, München (D)</b>	Begrenzt offener, einstufiger, anonymer Realisierungswettbewerb Gesamtpreissumme: 870 000 DM
République et Canton du Jura Service des constructions et des domaines, Rue du 23-Juin 2, 2300 Delémont, Tel. 032/420 53 70, Fax 032/420 53 71	<b>Extension du Centre professionnel de Porrentruy</b>	Mandats d'étude parallèles, appel de can- didatures, procédure sélective avec 5 par- ticipants, indemnités: 110 000 Fr.
Göhner Merkur Totalunternehmung AG und Immobilien Post und Behörden- delegation Masterplan Bahnhof Bern Betreuung: Bauart Architekten, Laupenstr. 20, 3008 Bern	<b>Bahnhof Bern West</b> Gleisüberbauung NF: 16 500 m <sup>2</sup> , Umnutzung NF: 15 000 m <sup>2</sup>	Projektwettbewerb mit Anteil Ideenwettbe- werb, selektives Verfahren mit 8 bis 10 Teams; Gesamtpreissumme: 300 000 Fr.
Institut Suisse de Police Faubourg de l'Hôpital 3, CP 673, 2001 Neuchâtel	<b>Institut Suisse de Police, Neuchâtel</b>	Concours d'architecture en deux degrés Somme globale des prix: 250 000 Fr.
<b>NEU</b> Landeshauptstadt München Baureferat, Hauptabteilung U-Bahn-Bau, Abt. U5 – Architektur Tel. +49 89/23 36 19 41, Fax 23 36 19 05	<b>Zentraler Omnibusbahnhof, München (D)</b> Neubau mit ca. 20 Terminal- und 40 Busabstellplätzen	Bewerbungsverfahren zum begrenzt offenen Realisierungswettbewerb mit 60 Teilnehmenden; Preissumme: 70 000 Euro
Cortes de Castilla y León; Betreuung: Secretaria del Concurso «Nueva Sede de las Cortes de Castilla y León» E-47194 Fuensaldaña (Valladolid), Tel. +34 983/421 500, Fax 421 548, nuevasede@cctl.es	<b>Cortes de Castilla León, Fuensaldaña (E)</b> Neubau für das Parlament der Provinzen Kastilien und León	Ideenwettbewerb in zwei Stufen mit fünf Teilnehmenden in der zweiten Stufe Preissumme: 110 000 Euro
<b>NEU</b> Amt für Städtebau der Stadt Zürich Badenerstrasse 141, Postfach, 8021 Zürich, z.H. Frau Ruth Schnider, Projektleiterin	<b>Quartierplangebiet Seebacherstrasse, Zürich Seebach</b>	Studienauftrag selektiv mit 3 Planungs- teams Entschädigung: 30 000 Fr. je Team
<b>NEU</b> Landeshauptstadt München, MRG Massnahmeträger München-Riem Betreuung: Felix und Jonas Architekten, Holzstrasse 7, D-80469 München Tel. +49 89/26 32 18, Fax 260 87 85	<b>Schulzentrum Messestadt Ost, München (D)</b> Schulzentrum mit Berufsschule (HNF 9400 m <sup>2</sup> ), Tiefgarage (HNF 1800 m <sup>2</sup> ), Kunstrasenspielfeld, Vereinszentrum	Bewerbungs(Los)-Verfahren zum begrenzt offenen Realisierungswettbewerb mit 60 Teilnehmenden; Preissumme: 288 000 DM
<b>NEU</b> Baudepartement des Kantons Basel-Stadt, Hochbau- und Planungsamt, Hauptabteilung Planung, Rittergasse 4, 4001 Basel, Tel. 061/267 92 45, Fax 267 67 43, E-Mail: pia.voegtli@bs.ch	<b>Neugestaltung Hochbergerplatz, Basel</b>	Projektwettbewerb selektiv mit maximal acht Planungsteams
Landesversicherungsanstalt (LVA) Schleswig-Holstein (D) Genius loci – Architekturcontor, Dietrich Hartwich, Deichstrasse 19, D-20459 Hamburg, Tel. +49 40/37 82 66, geniuslocih@aol.com	<b>Klinikum Holsteinische Schweiz (D)</b> Hochbauliche Vorentwurfsplanung für Neubau der Reha- Klinik mit 315 Betten; NF: 17 000 m <sup>2</sup>	Beschränkt offener, einstufiger und anonymer Realisierungswettbewerb Gesamtpreissumme: 140 000 Euro
Stadt Baden Planung und Bau, Postfach, 5401 Baden, Tel. 056/200 82 70, Fax 200 83 48, planung.bau@baden.ag.ch	<b>Chrüzliberg 2001, Baden AG</b> Bauliche Erweiterung der Wirtschaftsschule KV Baden Zurzach	Projektwettbewerb Preissumme: 120 000 Fr.
Acht Städte aus vier Ländern, vertreten durch die Stadtverwaltung Plauen/Vogtland, D-08523 Plauen www.eu-competition.org	<b>EU-Wettbewerb für ökologische Stadtsanierung</b> Innovative Restrukturierung von innerstädtischen Bereichen in 8 europäischen Städten	Ideenwettbewerb offener, zweistufig, kooperatives Verfahren in der 2. Stufe, Gesamtpreissumme: 200 000 Euro

Auch unter: [www.sia.ch](http://www.sia.ch) (Ausschreibungen)

# Autodesk Architectural Desktop Jetzt in der neuesten Version verfügbar!

Das heisst für Sie: intelligentes Planen mit neuester  
Technologie für Architektur und Bauwesen.

Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine
Jury: de Balthasar (président), Barbier, Grosclaude, Martin, Baldy-Moulinier, Crausaz, Junod, Lorenz, Perrette	Groupes d'architectes (responsable) d'ingénieurs civils, d'ingénieurs spécialisés dans les installations du bâtiment (OMC)	Programme sur demande écrite ou online sur <a href="http://www.marches-publics.vd.ch">www.marches-publics.vd.ch</a>	21.09.01 08.02.02 verlängert (Anmeldung) (Abgabe)
Adam, München; Bartholmai, Freising; Braun, München; Diener, Basel; Fingerhuth, Basel; Meck, München; Petersen, Berlin; Presser, München; Thalgott, München	Teams aus Architekten, Landschaftsarchitekten und Fachberatern für Haustechnik (EWR und Schweiz)	Bewerbung per Post mit dem Vermerk «Realisierungswettbewerb Hauptverwaltung E.ON Energie AG München»	21.09.01 04.01.02 (Anmeldung) (Abgabe)
Preisgericht: Theo Hotz, Ulrike Lauber, Peter von Seidlein, Ferdinand Stracke, Christiane Thalgott, Donata Valentini, Eberhard Weinbrenner	Interdisziplinäre Teams aus den Bereichen Architektur, Landschaftsarchitektur, Haustechnik und Tragwerkplanung	Bewerbung per Post mit dem Vermerk «Bewerbung Wettbewerb Süddeutscher Verlag»	21.09.01 (Bewerbung)
Preisgericht: Laurent Theurillat (président), Jean-Luc Portmann, Jean Theurillat, Stéphane Horni, Willi Frei	Architectes établis en Suisse	Le règlement et programme peut être consulté sur le site internet: <a href="http://www.jura.ch/services/cst">www.jura.ch/services/cst</a>	21.09.01 28.01.02 (Anmeldung) (Abgabe)
Tschäppät, Cantalou, Gmür, Karpf, Hunziker, Zutter, Steiger, Sulzer, De Zordo, Zobrist, Jakob, Schäffler, Koerfer	Planungsteams aus den Bereichen Architektur (federführend), Städtebau, Bauingenieur, Verkehrs- und Installationsplanung	Bezug der Bewerbungsunterlagen beim Veranstalter mit dem Vermerk «Wettbewerb Überbauung Bahnhof Bern West»	21.09.01 (Bewerbung)
K. Aellen (président), Cl. Frey, V. M. Lampugnani, Ph. Meier, H. P. Steffen	architectes établis en Suisse ou dans un Etat signataire de l'accord OMC	Programme sur demande écrite ou online sur <a href="http://www.institut.police.ch">www.institut.police.ch</a>	21.09.01 (1. Stufe)
keine Angabe	Architekten (eine beratende Hinzuziehung von Verkehrsplanern wird empfohlen) mit Sitz im EWR oder Vertragsstaat Gatt/WTO	Ausschreibungstext: <a href="http://ted.europ.eu.int/fetchdoc?language=de&amp;docnum=112059-2001&amp;showdata=0">http://ted.europ.eu.int/fetchdoc?language=de&amp;docnum=112059-2001&amp;showdata=0</a>	01.10.01 (Bewerbung)
keine Angabe	international offen	ausführliche Informationen online unter <a href="http://www.cycl.es">www.cycl.es</a>	01.10.01 30.03.02 (1. Stufe) (2. Stufe)
keine Angabe	interdisziplinäre Teams aus den Fachbereichen Architektur/Städtebau, Freiraumplanung und Raumplanung/Quartierplanung	Ausschreibungsunterlagen per Download oder schriftlich unter Beilage eines adressierten und frankierten Briefumschlags B4	02.10.01 (Bewerbung)
Auer, München; Gutmorgeth, Innsbruck; Wappner, München; Zach, Zürich; Müller, Berlin; Haffner, München	Architekten mit Garten- und Landschaftsarchitekten oder Letztere in Arbeitsgemeinschaft mit Architekten		02.10.0 15.01.02 (Bewerbung) (Abgabe)
Fritz Schumacher (Vorsitz), Kantonsbaumeister; Martina Münch, Architektin; Silvia Gmür, Architektin; Rainer Zulauf, Landschaftsarchitekt; Jürg Dietiker, Verkehrsplaner	Planungsteams aus den Fachbereichen Städtebau, Verkehrsplanung, Objektplanung und Freiraumplanung	Bewerbungsunterlagen beim Veranstalter	05.10.01 31.01.02 (Bewerbung) (Abgabe)
Preisgericht: Walter Finck, Lübeck; Otto Flagge, Kiel; Ingeborg Lindner-Boege, Hamburg; Manfred Orgner, Berlin; Bernd Strassburger, Eutin; Julia Tophov, Berlin	Architekten mit Sitz im EWR oder in der Schweiz		05.10.01 15.01.02 (Bewerbung) (Abgabe)
u.a. Ph. Funk, M. Langenbach, H.U. Kröni, E. Boesch, A. Hagmann, J. Steib, J. Olesen, D. Zampieri, P. Burkart	Architekten	Programm ab 30. Juli online unter <a href="http://www.baden.ch">www.baden.ch</a> ; Unterlagen ab 7. August gegen 300 Fr.	19.10.01 (Abgabe)
	Staaten der EU, Zutrittskandidaten, Norwegen, Schweiz	Aufgaben und Kontakte: <a href="http://www.eu-competition.org">www.eu-competition.org</a>	29.10.01 04.02.02 (1. Stufe) (2. Stufe)

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe

Globaler Standard von

**autodesk®**

Lokale Unterstützung: **Vifian+Zuberbühler AG**

Architekturbüro

autodesk authorized systems center

Haldenstrasse 31

8904 Aesch b. Birmensdorf

Telefon 01 737 38 11

Fax 01 737 01 40

e-mail: [info@vzag.ch](mailto:info@vzag.ch)

<http://www.vzag.ch>

**Einfache Bedienung für  
erfolgreiche CAD-Praxis.**

Mit exklusivem Tuning für die  
Schweiz, sowie vertonten  
Hilfefilmen und einzigartigen  
Schulungs-CDs von V+Z.

**CAD VOM +Z  
ARCHITEKTEN**